

# Amtsblatt der Stadt Wien

Aus  
Altpapier  
hergestellt

Medieninhaber und Herausgeber: Stadt Wien —  
Presse- und Informationsdienst (MA 53),  
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien.  
Redaktion: Ilona Holzer und Franziska Wohl,  
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien, Telefon 42 800-2939,  
2973 Durchwahl. Verwaltung: Klappe 2975.  
Zentralsparkassen-Konto: 696.202.605.



Anzeigenannahme, Postanschrift:  
1031 Wien, Postfach 95, Telefon 78 97 61-30 Durchwahl.  
Hersteller: Druckhaus Vorwärts Ges. m. b. H.,  
1050 Wien, Rechte Wienzeile 97.  
Abonnement und Vertrieb: EDV — Elektronische Datenverarbeitung  
Ges. m. b. H., Postfach 267, 1061 Wien, Telefon 56 07/226 DW.  
Jahresabonnement (einschließlich „wien aktuell“) 350 Schilling.  
Abonnement-Einzahlungen: Zentralsparkassen-Konto: 696.213.107.  
Verlags- und Herstellungsort Wien.

## Ehrungen

Die Wiener Landesregierung beschloß in ihrer Sitzung am 14. Mai folgende Ehrungen:

Das Silberne Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien erhält Dipl Ing Prof Claus C. Scholz-Nauendorff.

Das Goldene Verdienstzeichen des Landes Wien erhält der Musiker Prof Ottokar Drapal.

Das Silberne Verdienstzeichen des Landes Wien erhält Obmann Ing Sepp Brandner.

## Öffentliche Einsicht in den Rechnungsabschluß der Bundeshauptstadt Wien für das Jahr 1984

Im Sinne des § 87 der Verfassung der Bundeshauptstadt Wien wird in der Zeit vom Mittwoch, dem 5. Juni 1985, bis einschließlich Mittwoch, dem 19. Juni 1985, der Rechnungsabschluß der Bundeshauptstadt Wien für das Jahr 1984 mit dem gemäß § 84 der Verfassung der Bundeshauptstadt Wien aufgestellten Inventar zur öffentlichen Einsicht aufgelegt.

Die Auflage erfolgt innerhalb der Amtsstunden in der MA 5, 1, Ebendorferstraße 2 (Felderhaus), 5. Stock, Tür 531, wo allfällige Erinnerungen der Gemeindemitglieder zu Protokoll genommen werden.

Wien, am 8. Mai 1985

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 5

## Personelles

Der Wiener Stadtsenat beschloß in seiner Sitzung am 14. Mai folgende Beförderungen:

Oberveterinär Dr. Karl Sehn (MA 60) wird Senatsrat. Obermagistratsrat Dr. Hans-Werner Sokop (MA 62) wird Senatsrat.

Die Magistratsräte Dipl Ing Dr Renate Bannik-Schweitzer (MA 8) und Dr Tillmann Müller (MA 62) werden Obermagistratsräte.

Die Stadtbauräte Dipl Ing Dr Hans-Peter Forster (MD-VO) und Dipl Ing Kurt Ricca (MA 22) werden Oberstadtbauräte.

Technischer Amtsrat Heinrich Kraus (MA 24) wird Technischer Oberamtsrat.

(BV 3.)

## Verlautbarung

Bezirksrat Helmut Puchebner hat sein Mandat mit Wirkung vom 28. Februar 1985 zurückgelegt.

Die an der 10. und 19. Stelle des Bezirkswahlvorschlages der Österreichischen Volkspartei für den 3. Bezirk genannten Wahlwerber haben für dieses Mandat die Berufung als Ersatzmann abgelehnt.

Gemäß § 92 Abs 3 der Wiener Gemeindewahlordnung in der Fassung des Gesetzes vom 17. März 1978, LGBl für Wien Nr 13, habe ich den im gleichen Wahlvorschlag an der 20. Stelle genannten Wahlwerber Mag Gotthard Seethaler, 3, Streichergasse 8/12, als Ersatzmann in die Bezirksvertretung des 3. Wiener Gemeindebezirks berufen.

Wien, 7. Mai 1985

Der Bezirksvorsteher:  
Rudolf Bergen

\*

## Verlautbarung

Bezirksrat Alois Höfinger hat sein Mandat mit Wirkung vom 31. März 1985 zurückgelegt.

Die an der 7. und 14. Stelle des Bezirkswahlvorschlages der Sozialistischen Partei Österreichs für den 14. Bezirk genannten Wahlwerber haben für dieses Mandat die Berufung als Ersatzmann abgelehnt.

Gemäß § 92 Abs 3 der Wiener Gemeindewahlordnung in der Fassung des Gesetzes vom 17. März 1978, LGBl für Wien Nr 13, habe ich den im gleichen Wahlvorschlag an der 24. Stelle genannten Wahlwerber Peter Urban, 14, Hütteldorfer Straße 252/4/3, als Ersatzmann in die Bezirksvertretung des 14. Wiener Gemeindebezirks berufen.

Gleichzeitig wird verlautbart, daß Herr Alois Höfinger über sein Verlangen gemäß § 92 Abs 5 der Wiener Gemeindewahlordnung aus der Liste der Ersatzmänner gestrichen wurde.

Wien, 6. Mai 1985

Der Bezirksvorsteher:  
Otto Bauer

## Aus dem Inhalt

Landesregierung vom 19. 3. 1985 .....	3
Stadtsenat vom 19. 3. 1985 .....	3
Gemeinderatsausschuß Personal, Rechtsangelegenheiten und Konsumentenschutz vom 28. 3. 1985 .....	7
Gemeinderatsausschuß Bildung, Jugend und Familie vom 11. 3. 1985 .....	9
Gemeinderatsausschuß Verkehr und Energie vom 12. 3. 1985 .....	13
Gemeinderatsausschuß Verkehr und Energie vom 19. 3. 1985 .....	15
Gewerbeanmeldungen vom 29. 4. bis 3. 5. 1985 .....	15
Konzessionerteilungen vom 29. 4. bis 3. 5. 1985 .....	17
Bauansuchen vom 28. 4. bis 4. 5. 1985 ..	19
Befristete Zulassung der „Styrodur 3000“-Hartschaumstoffplatten aus extrudiertem Polystyrol .....	21
Änderung der Zulassung des Beton- rippenstahles IV der Firma FERRIERA PADANA S. p. A. ....	21
Befristete Zulassung der Troges- Brandschutzklappe TBK-25 .....	23
Ausschreibung einer Abgabe von öffentlichen Ankündigungen im Gebiet der Stadt Wien .....	35
Geschäftsordnung für den Gemein- de- rat, Änderung .....	38

Vergabe von Arbeiten ... 1, 21, 27, 29, 31,  
33, 37, 38

Wiener Stadtwerke  
Städtische Bestattung  
1040 Wien, Goldeggasse 19

## Öffentliche Ausschreibung

Gegenstand: Schwarzdeckerarbeiten — Flachdachisolierung unserer Manipulationshalle im Sargerzeugungsbetrieb, 23, Breitenfurter Straße 176.

Ausschreibende Stelle: Wiener Stadtwerke — Städtische Bestattung, Wirtschaftsstelle, 4, Goldeggasse 19.

Anbotsunterlagen liegen ab Donnerstag, dem 23. Mai 1985, in der Zeit von 7.30 bis 15.30 Uhr (Montag bis Freitag) in der Wirtschaftsstelle der Wiener Stadtwerke — Städtische Bestattung, 4, Goldeggasse 19, Stiege 1, 2. Stock, Tür 23, zur öffentlichen Einsicht auf und sind zum Preis von 100 S erhältlich.

Anbotstermin: Die Anbote müssen in verschlossenem Umschlag mit der Aufschrift „Schwarzdeckerarbeiten — Flachdachisolierung im Sargerzeugungsbetrieb“ bis spätestens Dienstag, dem 4. Juni 1985, 8.30 Uhr, in der Wirtschaftsstelle eingelangt sein. Verspätet eingelangte oder nicht vorschriftsmäßig ausgestellte Anbote können nicht berücksichtigt werden.

Öffentliche Anbotseröffnung am Dienstag, dem 4. Juni 1985, um 8.30 Uhr im Zentralgebäude der Wiener Stadtwerke — Städtische Bestattung, 4, Goldeggasse 19, Stiege 1, 3. Stock, Speisesaal.

Zuschlagsfrist: 3 Wochen.

Nähere Auskünfte: Tel. 65 16 31/263 DW, Ing Brenner.

14 EINSATZFAHRZEUGE  
DAVON 9 MIT FUNK

Ihr Fachgeschäft für Sicherheit  
**Schlüssel-Klinik**  
ING. JOSEF **Saibel**  
Karmelitergasse 3 · 1020 Wien  
SCHLÜSSELDIENST — AUFSPERRDIENST

**Tel. 33 44 61**

**EINBRUCHSCHUTZTÜREN SCHUSSICHER**

SICHERHEITSSCHLÖSSER  
ALLER SYSTEME  
inkl. Montage  
ZENTRALSPERREN  
TÜRSCHLIESSER  
HAUSTORE AUS  
STAHL — ALUMINIUM  
Sämtliche Reparaturarbeiten  
in ganz Wien

KONTRAHENT ÖFFENT-  
LICHER DIENSTSTELLEN

EINBRUCHSCHUTZTÜREN



**STAHL- UND  
KONSTRUKTIONSBAU**

1120 Wien 12, Sechtergasse 18, Telefon 83 23 54

**Duchoslav K. G.**

**LEICHTMETALLBAU**

LIEFERANT ÖFFENTLICHER DIENSTSTELLEN

**H. KAZBUNDA KG**

Malerei — Anstrich — Tapeten

1190 Wien, Billrothstraße 41  
☎ 31 77 39 ☎ 30 48 712

**HANS KAHLER**  
Bau- und Ornamentenspengler



GEGRÜNDET 1899

Werkstätte: 1180 Wien 18  
Scheibenbergstraße 22

Büro: 1180 Wien 18  
Herbeckstr. 22 a, Tel. 47 52 25  
KONTRAHENT DER STADT WIEN

**GLASEREI**

**Rudolf Kador**

Bau- und Portalverglasung  
Isolier- und Profilitverglasung

1150 Wien, Hütteldorfer Straße 91  
Telefon 95 71 01  
KONTRAHENT DER STADT WIEN



**Korinek Gerhard**

1150 Wien, Märzstraße 118 • Telefon 92 42 83

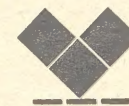
Bau- und Eisenkonstruktion  
sowie Kleinreparaturen

LIEFERANT DER STADT WIEN

Eisen- und Metallwaren **KRAUSCHNER & Co.** Gesellschaft m. b. H.

**BAUBESCHLÄGE — SPEZIALBESCHLÄGE**

1160 Wien, Neumayrgasse 13 • Telefon 92 13 07, 92 43 72



**Kerabela**

Fliesenverlegungs-Ges. m. b. H. Nfg. KG

Keramische Wand- und  
Bodenbeläge aller Art und  
deren Reparaturen

1160 Wien, Ottakringer Straße 147  
Tel. 45 78 25/26

APPARATEBAU — MEDIZINISCHE GASANLAGEN

**ING. FRITZ KERN** GES. M. B. H.

1160 Wien, Fröbelgasse 19, Tel. 92 23 14 • Lieferant der Stadt Wien

**SAUERSTOFF  
LACHGAS  
VAKUUM  
DRUCKLUFT**

**CIMEX**  
INTERNATIONAL



REINIGUNGSMASCHINEN FÜR GEBÄUDE, INDUSTRIE, GEWERBE  
**R. FIALA** • 1200 Wien, Nordwestbahnstraße 51 • Telefon 33 71 58

**Maria Koch**

Mäh-, Räumarbeiten, Uferböschungs-  
reinigung

**1210 Wien**

Leopold-Ferstl-Gasse 18/21  
8272 Sebersdorf 76 (0 33 33) 26 4 73

KONTRAHENT DER STADT WIEN

**Rudolf  
Koberwein**

Beh. konz. Elekrounternehmen

1190 Wien, Heiligenstädter Str. 177  
Telefon 37 12 09

KONTRAHENT DER STADT WIEN

Bau- und Galanteriespenglerei



**Korandas' Nfg.  
Gerhard Schleich**

Übernahme sämtlicher  
Spenglerarbeiten

1030 Wien 3, Schlachthausgasse 3  
Telefon 22 87 37, 78 81 79

KONTRAHENT DER GEMEINDE WIEN

**TRANSPORTUNTERNEHMEN**

**Jellinek KG**

LKW und LKW-KIPPER-Züge mit Ladekran bis 26 t  
Alleinlieferant von ungarischen Rasenziegeln, Ia-Qualität  
für Friedhöfe, Sportplätze, Gartenanlagen,  
Böschungen und dergleichen

Büro, Garage und Lagerplatz:

**1120 WIEN, SAGEDERGASSE 54**  
Telefon 84 16 68 und 84 43 76

LIEFERANT UND KONTRAHENT DER STADT WIEN

**TRANSPORTUNTERNEHMUNG**

Deichgräberei-Erdarbeiten

**PETER KOLM**

1220 WIEN, Josef-Baumann-Gasse 84  
Tel. Büro: 23 91 40, Garage: 0 22 46/21 25

KONTRAHENT DER GEMEINDE WIEN

**DIPL.-ING. BÉLA FRANK**  
RÖHRENGROSSHANDEL  
FLANSCHENFABRIK



ROTENTURMSTRASSE 23  
1010 WIEN  
TELEFON 66 37 37

**JOSEF FRÖSTL**

Gesellschaft m. b. H.  
Steinbruch- und Transportunternehmung  
1160 Wien, Huttengasse 43, Tel. 92 22 13  
Werk: Gießhübl, Tel. 86 13 21

Straßenbauschotter- und Grädermaterial  
in allen Körnungen  
Frostbeständige Wasserbau- und Sockelsteine  
Streu- und Teerungsriesel



#### 9. Bezirk:

Dietrich Aloisia, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Gasthauses, Nußdorfer Straße 39. — Gotsis GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Restaurants, Porzellangasse 11. — Molin-Pradel, Dr Mario, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Eissalons, Grundlgasse 5.

#### 12. Bezirk:

Luxor HandelsgesmbH, Immobilienmakler, Bendlgasse 16. — Luxor HandelsgesmbH, Personalkreditvermittlung, Bendlgasse 16. — Schweda GesmbH, Gas- und Wasserleitungsinstallation, Pottendorfer Straße 1 (Kiosk).

#### 15. Bezirk:

Zivadinovic GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Espressos, Vogelweidplatz 12.

#### 17. Bezirk:

Metropol Gaststättenbetrieb GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart einer Bar, Hernalser Hauptstraße 56.

#### 18. Bezirk:

Bley & Bley BaugesmbH, Baumeister, Bastien-gasse 54/9. — Schöbinger Herbert, Gas- und Wasserleitungsinstallation, weitere Betriebsstätte, Kutschker-gasse 19.

#### 19. Bezirk:

Cerny Wolfgang, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Saunabüffets, Kaasgrabengasse 52.

#### 20. Bezirk:

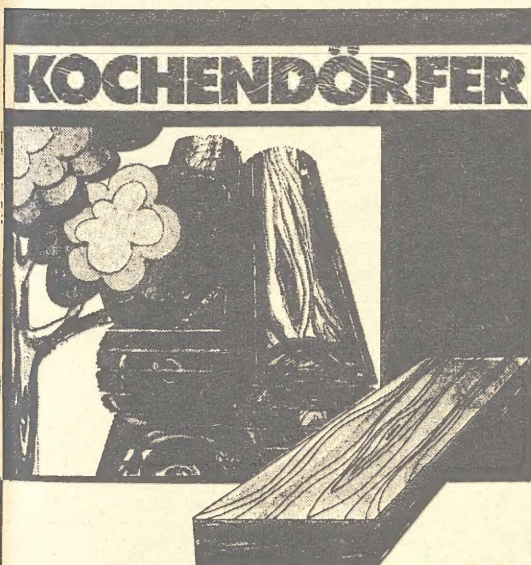
Meczes Ch. GesmbH, Elektroinstallation der Unterstufe, Heinzelmanngasse 3.

#### 22. Bezirk:

Brandl Eva OHG, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Stehbüffets, Baranygasse 1. — Bunjevac GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Gasthauses, Elfingerweg 12.

#### 23. Bezirk:

Schaffer, Ing Friedrich, Baumeister, Anton-Baum-gartner-Straße 44/A1/8/5. — Vokurek W. GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Gasthauses, Atzgersdorfer Straße 251.



**Paneele – Sperrholz – Kunstharzplatten  
Spanplatten – Profilbretter – Exotenhölzer**

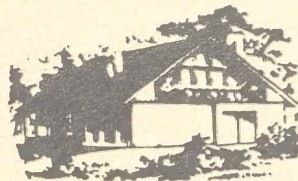
Eines der größten und bestsortierten Holzlager in Wien

**Schnittholz – Platten  
ERNST KOCHENDÖRFER**

Inh. Müllner & Witt OHG · Holzgroßhandlung  
1120 Wien, Eichenstr. 7a, Tel. 83 23 00 u. 83 02 18

## BAUUNTERNEHMEN

**Karl Freibberger**  
Gesellschaft m. b. H.



PLANUNG  
HOCH-, TIEF-,  
HALLENBAU  
STAHLBETONBAU  
ADAPTIERUNGEN

**1150 WIEN, REICHSAPFELGASSE 19**  
**TELEFON 87 22 50 UND 87 22 61**

KONTRAHENT DER STADT WIEN

## Bauansuchen

eingelangt in der Zeit vom  
28. April bis 4. Mai 1985

### Neu-, Um- und Zubauten und sonstige bauliche Veränderungen

**2. Bezirk:** Franzensbrückenstraße 9, Aufzugsanlage, Cristall HotelbetriebsgesmbH, im Hause, Planverfasser Dkfm Helmut Rauscher GesmbH, 1, Börsegasse 14, Bauführer Rudolf Schneider GesmbH, 16, Pfenninggasse 21.

Radingerstraße 6, Selbstfahreraufzug, Senioren-BetreuungsgesmbH, 1, Kärntner Straße 44, Planverfasser Wertheim-Werke AG 10, Wienerbergstraße 21–25, Bauführer Rudolf Jäger KG, St. Pölten, Kremser Landstraße 24, Niederösterreich.

Schönnegasse 2, Umbau des Turnsaales und der Bäder, MA 26, Planverfasser MA 19, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**3. Bezirk:** Baumgasse 20 a, Netzersatzanlage, Kongregation der Dienerinnen des Heiligsten Herzens Jesu, im Hause, Planverfasser Dipl Ing Hitzinger GesmbH, Linz/Donau, Helmholtzstraße 56, Oberösterreich, Bauführer Josefa Buchmann GesmbH, 11, Simmeringer Hauptstraße 102.

Landstraßer Hauptstraße 2 a, Änderung der Lüftungsanlage, Projektfinanz GesmbH, im Hause, Planverfasser Architekt Dipl Ing Sepp Schuster, 6, Mollardgasse 37, Bauführer I. Schmid & Co BaugesmbH, 3, Landstraßer Hauptstraße 2 a.

**6. Bezirk:** Mariahilfer Gürtel 22, Notstromanlage, Ekazent Bau-, Immobilienmakler- und WerbegesmbH, 9, Nußdorfer Straße 38, Planverfasser Dipl Ing Hitzinger GesmbH, Linz/Donau, Helmholtzstraße 56, Oberösterreich, Bauführer Dipl Ing Brandstetter & Co BaugesmbH, 4, Margaretenstraße 28.

**9. Bezirk:** Lazarettgasse 14, Verkehrsbauwerke in Außenanlagen, Vamed, 9, Lazarettgasse 20, Planverfasser Arge der Architekten des AKH, 9, Lazarettgasse 14, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**10. Bezirk:** Reumannplatz, Errichtung einer Warthalle, Wiener Stadtwerke – Verkehrsbetriebe, 4, Favoritenstraße 9–11, Planverfasser und Bauführer F. Rathmanner & Sohn GesmbH, 12, Aichhorngasse 8.

Stockholmer Platz 18, bauliche Abänderungen in der Musikschule, MA 26, Planverfasser MA 19, Bauführer Wibeba BaugesmbH, 1, Wallnerstraße 4.

**11. Bezirk:** 7. Haidequerstraße, Errichtung einer Warthalle, Wiener Stadtwerke – Verkehrsbetriebe, 4, Favoritenstraße 9–11, Planverfasser und Bauführer F. Rathmanner & Sohn GesmbH, 12, Aichhorngasse 8.

Mitterfeldgasse, Neubau eines provisorischen Stegs, MA 29, Planverfasser Dipl Ing Walter Begusch, Wiener Neudorf, Niederösterreich, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

Sendnergasse 104, Ölfeuerungsanlage, Gottfried Silberbauer, im Hause, Planverfasser Gerhard Patzer, 11, Mühl-angergasse 27, Bauführer Otto Koch, Schwechat, Beetho-venstraße 6, Niederösterreich.

Simmeringer Lände 88, Tankanlage, Planwechselbewilli-gung, Teerag-Asdag, 11, 7. Haidequerstraße 1, Planverfasser Teerag-Asdag AG, 11, 7. Haidequerstraße 1, Bauführer A. Rohe GesmbH, 23, Atzgersdorfer Straße 98.

**13. Bezirk:** Jagdschloßgasse, Tankstelle, Umbau, Esso Austria AG, 4, Argentinierstraße 23, Planverfasser Mag arch Ing Hans Scasny, 4, Schaumburggasse 16, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**14. Bezirk:** Ulmenstraße 130, Ölfeuerungsanlage, Erich Kreil, im Hause, Planverfasser Technoplan GesmbH & Co KG, 17, Geblergasse 20, Bauführer Ing Franz Kickinger, Böheim-kirchen, Niederösterreich.

**17. Bezirk:** Elterleinplatz 9, 8 Selbstfahreraufzüge, 1 Hebe-bühne, MA 24, Planverfasser Wertheim-Werke AG 10, Wie-nerbergstraße 21–25, Bauführer Arge Bezirkszentrum Hernals, 17, Elterleinplatz 13.

Lobenhauergasse 7, Hebebühne, Johann Kapinus, im Hause, Planverfasser und Bauführer Karl Satra & Co GesmbH, 22, Bernoullistraße 4–8.

**19. Bezirk:** Muthgasse 52, Tankstelle, Opel & Beyschlag, im Hause, Planverfasser Architekt Dipl Ing Rudolf Kral, 9, Al-ser Straße 48, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**20. Bezirk:** Leystraße 53, bauliche Abänderungen, MA 26, Planverfasser MA 19, Bauführer Ing Mayreder, Kraus & Co BaugesmbH, 9, Roßauer Lände 23.

**21. Bezirk:** Gerasdorfer Straße, Quartier 2, MA 24 – 8036/56/85, Planverfasser und Bauführer noch nicht bekanntgege-ben.

**22. Bezirk:** Enzianweg 33, Ölfeuerungsanlage, Gerhard Kosch, im Hause, Planverfasser Peter Smutka, Weitra, Nieder-österreich, Bauführer Otto Koch, Schwechat, Beethoven-straße 6, Niederösterreich.

Gerlichgasse 31, Dieselölfeuerungsanlage, Helmut Bernhardt, im Hause, Planverfasser Leopold Janacek, 10, Him-berger Straße 17–19, Bauführer noch nicht bekanntgege-ben.

Rautenweg, Vorsortierungsanlage für Müll, Dr Herbert Hohegger, 4, Brucknerstraße 4, Planverfasser Architekt Dipl Ing Walter Wölfe, 1, Kupferschmiedgasse 2, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

### Abbrüche

**14. Bezirk:** Pausingergasse 23, Ölfeuerungsanlage, Dr. Fried-rich Ehrendorfer, im Hause, Planverfasser und Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

### Grundabteilungen

**12. Bezirk:** Altmannsdorf, EZ 30, Gst 17/1 und andere, Dipl Ing Dr techn Harald Meixner, 6, Linke Wienzeile 4, für Österreichisches Siedlungswerk Gemeinnützige GesmbH (MA 64 – EZ 30/Altmannsdorf, 1/85.)

**13. Bezirk:** Ober-St.-Veit, EZ 6, Gst 21/1 und andere, Dipl Ing Manfred Eckharter, 1, Friedrichstraße 6, für Leopold Pöll und Dipl Ing Friedrich Waclanek (MA 64 – EZ 6/Ober-St.-Veit, 1/85.)



# ILBAU

GmbH & Co. KG

**1040 WIEN, ARGENTINIERSTRASSE 26**

Tel. 0 22 2/65 89 91—95

Telex 13 69 77



„Neubau der Wohnhausanlage in Wien 5, Ramperstorffergasse“

Erscheinungsort Wien, Verlagspostamt 1010 · Retoursendungen  
bitte an PA 1150 Wien.

Eine Bitte an den Herrn Briefträger:

Falls Sie diese Zeitschrift nicht zustellen können, teilen Sie uns bitte  
hier den Grund und gegebenenfalls die richtige Adresse mit.

Herzlichen Dank.

**P.b.b.**